特載

加拿大公民法官講詞

簡建平筆錄

和加拿大的女皇是誰人？誰人是女皇的代表？加拿大有幾個大政黨？陶杜是那一黨的黨領？進步保守黨和黨員是誰？卑詩省省長是誰？卑詩省是那一黨執政？卑詩省政府的反對黨是屬那一黨？加拿大國都在那一個埠？加拿大有幾多個省？加拿大有幾多人口？加拿大有那兩種法定言語？雲高華市長是誰？那些人是由人民用選票選出來的，選舉的意義是什麼，等等問題。

這些普通常識，不論申請人懂得英語與否，都要明白及認識答案。才能還得批准的。在此我對雲高華的華僑社會人士非常敬佩，由於他們能指導和鼓勵各不諳英語的申請人學習有關一切問題，使大家能合格成爲加拿大公民。

有些申請人，有時認爲學習這些問題是困難的事，因爲他們爲着生活未有時間去學習，這是錯誤的想法，我們認爲要做一個加拿大公民，應當值得要用些時間去學習和明白我們這個民主自由國家的組織。我們決不能做一個盲從附和的公民，因爲保障民主自由政制是每一個公民的責任。

我們在告訴大家有關一位年青的華裔少女申請歸化入籍，在接受我的同事柯力法官問話的經過時，她說她來加拿大的時候，祇是十六歲，雖有惡疾，又聾又啞，對於學習英語是一件困難的事，但她來加拿大五年時間，她雖有惡疾聾啞難於學習英語，雖不困難，但她對加拿大的情況甚爲熟識，她在被問話時，用筆試對答，由柯力法官編列試題，由她用英文寫答，結果獲得合格批准。這個苦學有疾的年青小姐，她得爲華僑社會人士光榮及作模範，而加拿大亦極歡高興歡迎這種公民，華人俗語「世上無難事，至怕有心人」是不錯的。

各位來自中國，帶來你們寶貴的優秀傳統道德文化給加拿大，在紀元前，你們的文化已達到最高峯，而加拿大仍在冰天雪地的時代，華人在加拿大已貢獻很多力量，你們傳統的文化，已成爲今天加拿大人民的一種生活，今天大家成爲加拿大公民，希望大家要盡力爲加拿大謀幸福，爲加拿大謀謀富強，祝大家身心快樂，事事如意。

「下」

新春歌

何彩詒

其一

天涯羈旅，難忘舊祖居，思量夜靜憶庭幃，輾轉縈懷難復睡，夢魂飛，返到故里處，彷彿田園無荒廢，縱有家門亦得

其二

奔走江湖上，豪雄都感傷，悠悠綠水惹情長，萬里關懷鄉貫象，眞心驚，春光撩我想，顧影生憐衆一樣，何時歸國共洋洋。

名園大酒家

地址：雲高華片打街一四一至一四七號

電話：三八六、二二七四、七八六、五二八〇

（每星期一休息點心部）

華麗殮廳三層：

酒菜部

滬港名厨經已抵埠

主理

華筵喜酌 晚飯宵夜

茶市部

每天上午十時至下午三時

音樂夜總會

每晚九時正由陳均能君領導大樂隊

何佩君小姐長駐演唱中西流行歌曲

（歡迎各界駕臨指導）

新屋全間出租

三睡房餐廳大客廳，如意者電話二五五、五五五八

土庫全層出租

三睡房一廳，包電火煖氣，如意者電話二五四、九二五二

新屋樓下出租

三睡房大客廳，包電火煖氣。

電話八七六、八四四、八七六

請褓姆一名

月薪貳百五十元，包住食，有意者下午六時後電話二七七、四四七五洽

華麗 整潔服務有限公司

寫字樓、住屋、工廠、商業樓、餐館……各項保養服務

253-1850

歡迎詢問

35.00 市價

28.00 特價

再減至 14.00 半價優待

7206 STIRLING VAN.

SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

本店常備四季鮮花 盆栽樹木 型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花籃 佛胞光顧 無任歡迎

餐館架撐平賣

西餐罐頭，唐餐炒鏟，十點枱凳盤碗等廉價出售，如意者請電話八七六、七五四〇洽

欲買好汽車良機經紀

請來雲埠996 Kingsway，電話878-4246 好車兼價錢相宜，請來祥提你的價錢

榮園出租

Cloverdale 榮園出租，四十英畝，有意者請電 224-3391 俞先生

蘇利埠外賣餐館出售

興旺外賣餐館連實業，前途好，如意者請電話五八八、六一四一

達民電器公司

Dynatron Electric Co.

門市部：247 Main St., Vancouver, B. C.

Tel.: 684-7934, 253-0738

承接一切商業樓宇電路設計電力工程

平价發售電器用具各類燈飾

歡迎惠顧

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL. 684-4732 喜士頓東街二五四號

抬登銀幕 特片廣告

現大 價格特平

映放半時七晚每：間時映放（空氣調節）

場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天盛大献映

邵氏出品本世紀最偉大巨献眞人眞事搬上銀幕一張保仔 當年震驚荷蘭 葡萄牙 聞聲喪胆海戰場面慘烈，爲國片罕見激烈打鬥巨鑄。

大海盜 姜大衛 狄龍 演主

華宗 麗麗李「種雜小」映加場同

下期献映

像現唐荒僞虛市邵大代現實寫品出氏邵

劇喜大趣風感肉艷香阱陷色桃會社界世花花

（待招不恕歲八十滿未影電人成）

演主 蒂貝 華宗「紀經色桃」

演主 萍陳 烈羅「女毒」映加場同

蝴蝶貿易有限公司

Butterfly Trading Co. Ltd.,

717 East Broadway Tel: 876-8010

Vancouver, B.C. V5T 1X8

專營各國大小兒童玩具，種類式千餘欵包括電動飛机大炮火車動物等大量批發門售送禮自用各式枱頭，袖珍，厠所掛牆收音机價錢平，欵式新，超時代產品。

批發訂購 無任歡迎

兒童玩具，收音機，兒童服裝總滙

麗士達旅行社

104-617 Main St.,【文華商業樓】Ph: 687-2855

★年假特平機票來回香港由$599起

★專車送往机場

★另有特價票來回東南亞各地及歐洲，夏威夷。

★每週五班珍寶七四七噴射機來回。

★小童半价，嬰兒百分之十

★機票有效一年

★免費代辦各種旅遊証

歡迎電話查詢，中國職員服務

辦公：星期一日至星期五日

上午十時至下午六時

星期六上午十時至四時

華宮酒樓夜總會

Cabaret Restaurant Ltd.

544 Main St., Vancouver, B. C.

Phone: 683-2104

本酒樓爲了服務僑胞起見，適應羣衆需要，特聘本埠名厨主理粵菜，採取經濟實惠，以服務大衆化爲宗旨，營業時間由星期一至星期六。

粵菜部由本埠曹君主理

喜酌華筵 晚飯宵夜

晚飯時間：由下午五時至九時

夜總會

特聘滿香港陳潤培先生領導大樂隊，歡迎揚舒情。

青春玉女紅歌星 呂少華、鳴鳴、小姐長駐演唱中西流行歌曲

（歡迎中西各界人士駕臨本宮指導）

夜總會時間：由晚上九時至凌晨式時

CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 公寓大厦 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C

TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

湯天豪

HOWE TONG

▼商，地皮約二〇五乘一一五尺，可建十四間舖，位Burnaby大街，現在年收益約一萬式千元，開價十萬九，兼過買住宅地，抵買。

▼旺區大街磚商業樓，二層高，有停車場，地總面積超過壹萬平方呎，最好經營大茶樓，夜總會，或戲院，行行皆適合，開價卅二萬。

▼經平樓館割愛出售，近唐人埠，總面積約三千平方呎，如改裝可容納二百人，僅開價壹千五百元，租金廉，批約長，機會不多，讓先到先得。

▼階磚商業樓，地面寬一百零四尺，可分六間舖位，83 zoning即可建一百式十尺高，近Kingsway非常有前途，開價十六萬九千元。

▼温哥華Downtown商業樓地寬50×120尺，五萬四千平方尺，樓梯能夠遷厝，最好建大廈字樓或大酒店。

▼入息大樓位中柏文和區，價五萬九千元，地寬約五〇乘一卷〇尺，可分三個單位出租，每月可得約四百五十元，收租供銀明，最好的住宅樓資。

▼尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問，並免費替顧客估價量屋。

黃堃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC

138 PENDER STREET EAST

VANCOUVER 4, B.C.

電話 684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照及汽車保險

代理火燭意外旅行盜窃等即定即發

代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票

代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付欵專辦假期旅遊

代辦護照簽証法律文件遺囑誓詞

辦公：平日照常星期六下午照開

特約譯員 黃堃俠 黃立綱

貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉

機製爽滑麵 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

雲埠秘書賓路蔡根遂根旋敬禮

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C

Phone 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 685-3935

利息高，服務好。

本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員爲僑胞服務。

本行並設有華僑滙欵，旅行支票政府公債，實業貸欵，退休計劃、可用中文簽證 安全方便。

存欵有加政府保障每戶式萬元 絕無壹失

服務時間：由星期一至星期四每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時半

經理：鄒紀新 副經理：何國賢